

Le meilleur chemin pour
venir à l'Europa-Park

Quick and easy to the Europa-Park

Raggiungere l'Europa-Park è facile
e conveniente

Info-Line (+49) 0 18 05/77 66 88

Info-Fax (+49) 0 18 05/77 66 99

<http://www.europa-park.de>

email: info@europapark.de



Autoroute A5 Frankfurt-Basel, 200 places de caravanning à votre disposition
Sorties 57 Ettenheim et 58 Herbolzheim 200 Caravan parking-spaces are available
Motorway A5 Frankfurt-Basel, 200 posti caravan a disposizione
Exit 57 Ettenheim and 58 Herbolzheim

Autostrada Milano-Laghi,
San Gottardo - Basilea - Friburgo
(Autostrada A5 direzione Karlsruhe),
uscita 58 „Herbolzheim“ (ca. 400 km)



EUROPA-PARK



D-77977 Rust

EUROPA-PARK

Ici l'Europe s'amuse

Boundless fun

Divertimento senza limiti

2000



Fêtez avec nous
Celebrate with us
Festeggiate con noi

Nouveau/New/Nuovo

Globe, le théâtre de Shakespeare
Globe, the Shakespeare theatre
Globe, il teatro di Shakespeare



Nouveau/New/Nuovo

Le grand huit Poséidon –
entre ciel et mer
(ouverture en été 2000)

Poseidon – Water roller coaster
between the Heavens and the Seas
(Opening summer 2000)

Poseidon – tra mare e cielo sulle
montagne russe acquatiche
(apertura estate 2000)



🇫🇷 Nouveautés

- Le quartier thématique grec
- Le labyrinthe des 100 Européens
- Le Nivealand dans le village viking
- Nouveau programme de spectacles

🇬🇧 New

- Greek theme area
- Labyrinth of the 100 Europeans
- Nivea-Land now at Viking-Land
- Brand new show programme and lots more

🇮🇹 Nuovo

- La Grecia – il nuovo quartiere tematico
- Labirinto dei 100 personaggi europei
- Nivealand - area gioco per bambini ora nella terra dei Vichinghi
- Nuovo programma di spettacoli e molto altro ancora

Nouveau/ New/Nuovo

La malediction de Cassandre
Cassandra's curse

La maledizione di Cassandra



*Aventures et émotions fortes
Excitement, fun & action
Relax, divertimento e azione*

L'Eclair du Cervin
„Matterhorn Blitz“

EuroSat

Euro-Mir



Le bobsleigh suisse
Swiss Bobsleigh-run
Giro con i bob svizzeri

 Une légère tension et des mains moites accompagnent le départ de l'**Euro-Mir**. A 80 km/h, les engins s'élancent sur leur parcours programmé autour des tours de verre réverbérantes. L'aventure continue dans les montagnes russes de l'**Eclair du Cervin** et sur le plus tumultueux des torrents du **Fjord Rafting**.

 A little tension and perspiration on the palms of your hands, this accompanies you at the start of the ride „**Euro-Mir**“. The gondolas are moving at a speed of 80 km/h as they start their programmed swift descent around the mirrored towers. Then off we go to the next ride – „**Matterhorn Blitz**“ and a crazy ride that takes us over the mountains and down through the valleys. Or how about the action of the raging wild waters at the „**Fjord rafting**“.

 La partenza dell'„**Euro-Mir**“ è sempre accompagnata da un piccolo sforzo e tanta emozione, per poi sfrecciare a bordo delle navicelle intorno alle torri di specchi alla velocità di 80 km/h. E l'azione continua con la salita e la discesa nel „**Matterhorn Blitz**“ oppure con il „**Fjord-Rafting**“ tra i gorgi e gli spruzzi di un impetuoso ruscello.

La descente des rapides
Wild-water-run
Giro frizzante con i tronchi

Fjord-Rafting

Bella Italia

*Des pays et des aventures
Lands, People, Adventure
Terre, uomini, eroi*

Les gagnants du concours Bravo Talents '99
Winner Bravo Talents '99
Vincitori di „Bravo Talents '99“



■ **Vivez toute la diversité de l'Europe,** de la nordique Scandinavie à la méridionale Espagne. Découvrez l'architecture et la culture authentiques des onze quartiers thématiques européens, et tout ceci dans un seul parc.

■ **Experience the whole mix that is Europe,** from the cool Scandinavia down to the hot & fiery Spain. Enjoy the unique architecture and cultures from 11 European Countries at our theme areas, ... and all this is in one park ... the Europa Park.

■ **Vivere l'Europa in tutte le sue sfaccettature** – dalla fredda Scandinavia fino alla Spagna infuocata. Godete dell'unicità dell'architettura e della cultura di 11 aree europee a tema nazionale. E il tutto in un unico parco!

Quartier Français
French quarter
Quartiere francese

L'avenue allemande
German boulevard
Viale Germania

Le quartier thématique hollandais
Holland Village
Villaggio olandese



*Tout est spectacle!
Fascinating shows!
Spettacoli da mille e una notte!*

Le spectacle de patinage sur glace
Ice revue
Show sul ghiaccio

Mambo Jambo





 Des artistes du monde entier vous offrent des moments inoubliables dans leurs époustouflants spectacles. Laissez-vous séduire par notre **spectacle de music-hall** et son univers d'illusions, de danse et d'acrobatie. Haut en couleurs et impressionnant, tel est également notre **show de patinage sur glace**.

 Artists from all over the Globe offer you with their breathtaking shows, unforgettable moments. Let us take you away to a world that is full of illusion, dance and acrobatic, at our **Variété show**. Also not to be missed is the colourful and impressive **Ice Revue**.

 Artisti provenienti da tutto il mondo sono felici di esibirsi per Voi nei loro spettacoli mozzafiato. Lasciatevi rapire dal nostro „**Variété-Show**“ e aprire le porte di un mondo ricco di illusioni, danze, acrobazie, oppure dai colori sontuosi dello spettacolare „**Eis-Revue**“.

Le spectacle de music-hall
Variété show
Show varietà

Merveilleux rêves d'enfants
Multicoloured children's dreams
Sogni variopinti per i più piccini



Euromaus
Euro Mouse
La mascotte „Euromaus“

 *Personnages hauts en couleurs et mondes magiques invitent au jeu, à la découverte et à l'admiration. Laissez libre cours à votre fantaisie.*

 *Colourful characters and adventurous Worlds invite you to come and play. Take a look ... be astounded ... and let your fantasies flow.*

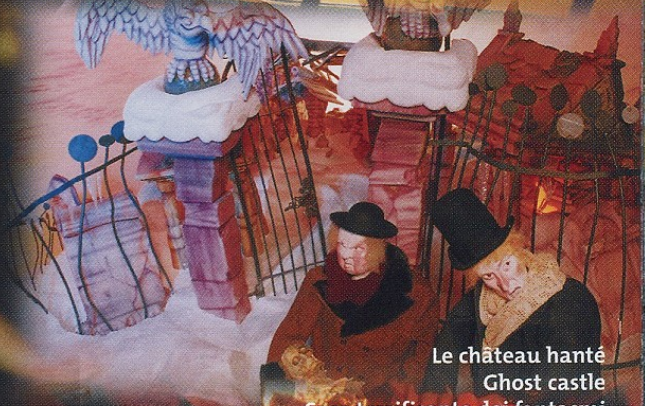
 *Personaggi variopinti e mondi avventurosi Vi rivolgono un invito irresistibile a giocare. Tra stupore e meraviglia, lasciate andare la Vostra fantasia a briglia sciolta.*



L'univers de l'énergie
Universe of Energy
Universo della energia



Le manège "Alpenflieger"
Alpine gliders
Pilota alpino "Alpenflieger"



Le château hanté
Ghost castle
Casa terrificante dei fantasmi



La grotte des diamants
Magic world of diamonds
Il mondo magico dei diamanti



La grotte des pirates bataves
Pirates from Batavia
Pirati di Batavia

La promenade des elfes
Fairy ride
Giro degli Elfi



Gnomes dans le parc du château
Gnomes in the castle park
Gli gnomi nel parco del castello



Musiciens baroques
Baroque musicians
I musicanti barocchi



Le parc du château
Castle park
Parco del Castello

Le château Balthasar
Balthasar Castle
Castello Balthasar



A woman in a historical dress with a yellow bodice and white lace sleeves holds a white flower. In the background, a large stone castle with a red-tiled roof and a fountain with multiple water jets are visible, surrounded by lush greenery and trees.

La nature et la détente à l'état pur Relax when nature calls Natura e relax

 Avec ses magnifiques espaces verts, jardins, jeux d'eau et arbres centenaires, le **château Balthasar** vous invite à la détente vraie. Ressourcez-vous, régénérez-vous dans la douce ambiance de son parc.

 The „**Balthasar castle**“ with its spacious green areas and colourful gardens, intricate fountains and age old giant trees, is an invitation in itself to stay and relax. Just let everything all hang out and enjoy the tranquillity of the park's atmosphere.

 Il „**Castello Balthasar**“ con le sue pittoresche aree verdi e i giardini inondati di colori, giochi d'acqua e grandi alberi centenari invita al relax. Il corpo e lo spirito sapranno trarre il massimo beneficio mentre Voi Vi godete la rilassante atmosfera del parco.

L'hôtel forteresse antique Castillo Alcazar
Castle hotel Castillo Alcazar
La fortezza-hotel „Castillo Alcazar“



Ruelle espagnole
Spanish street
Viale spagnolo

L'authentique arène espagnole
Spanish arena
Arena spagnola

Absolument méditerranéen Spanish flair Quel tocco mediterraneo...

 **Viva España!** ... Flamenco endiablé, sangria rafraîchissante ... et beaucoup plus vous y attendent. Notre tournoi des chevaliers dans une authentique arène espagnole est spectaculaire. Ne le ratez sous aucun prétexte!

 **Fiery Flamenco and a cool sangria,** that and much much more awaits you at „**Viva España**“. Whatever happens don't miss the spectacular chivalrous knights in their shining armour as they battle in the original Spanish arena.

 **Un focoso flamenco, una sangria fresca e molto altro Vi aspettano a „Viva España“!** Il torneo medievale che si svolge nell'originale arena spagnola è uno spettacolo affascinante al quale non potete rinunciare.

Le tournoi des chevaliers
Chivalrous Knights at Batt
Torneo medievale

 Une équipe de cuisiniers de très haut niveau vous invite à découvrir les spécialités culinaires européennes dans plus de 30 restaurants. Que diriez-vous d'un **banquet des chevaliers alémaniques**, d'un **souper à la Dali**, d'une fiesta enflammée ou de notre fabuleux dîner-spectacle, **La notte della luna**, tout aussi gastronomique que théâtral. Nous vous offrons une restauration des plus raffinées.

 A team of excellent cooks at over 30 different restaurants from all over Europe are waiting to 'spoil' you with their culinary delights. How about the „**Medieval knights feast**“ or a **Dali happening**, a fiery fiesta or our Teatro-culinary-experience **La notte della luna**. We offer a culinary experience to savour.

 Entrate in uno qualsiasi degli oltre 30 ristoranti e un team di grandi cuochi Vi vizierà con innumerevoli prelibatezze da tutta Europa. Qualche esempio? Una **cena cavalleresca alemanna**, una **serata evento sul famoso pittore Dali**, una **fiesta focosa** oppure il nostro evento teatro-gastronomico **La notte della luna**. Un'esperienza gastronomica tra le più raffinate.

Gastronomie-spectacle Gastronomy of a different kind Gastronomia a cinque stelle

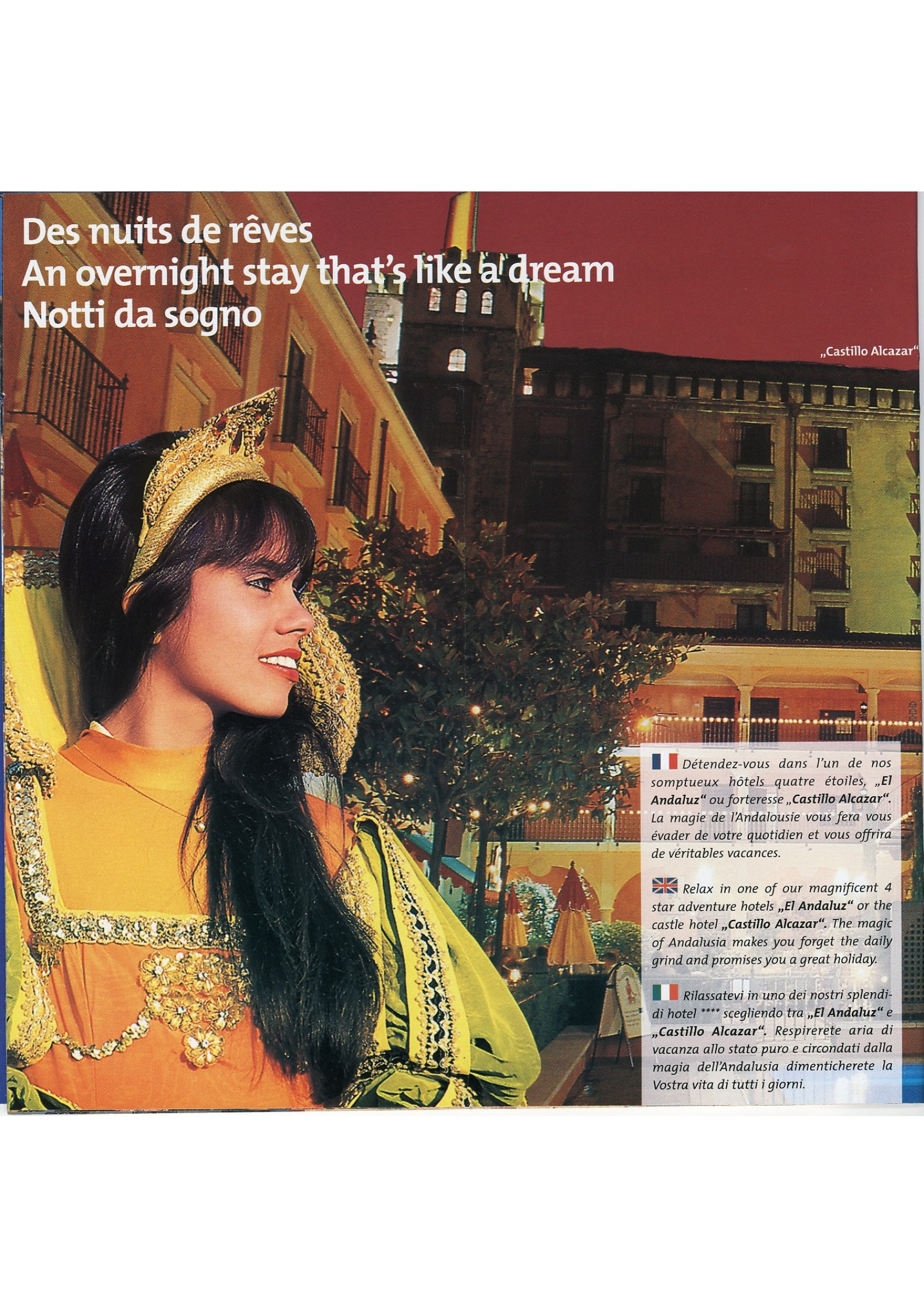




„Castillo”, le restaurant de l'hôtel
Restaurant „Castillo”
Ristorante „Castillo”

Le restaurant du château
Castle Restaurant
Ristorante del Castello

Le Fjord-restaurant
Fjord Restaurant
Ristorante dei fiordi



Des nuits de rêves
An overnight stay that's like a dream
Notti da sogno

„Castillo Alcazar“

🇫🇷 Détendez-vous dans l'un de nos somptueux hôtels quatre étoiles, „El Andaluz“ ou forteresse „Castillo Alcazar“. La magie de l'Andalousie vous fera vous évader de votre quotidien et vous offrira de véritables vacances.

🇬🇧 Relax in one of our magnificent 4 star adventure hotels „El Andaluz“ or the castle hotel „Castillo Alcazar“. The magic of Andalusia makes you forget the daily grind and promises you a great holiday.

🇮🇹 Rilassatevi in uno dei nostri splendidi hotel **** scegliendo tra „El Andaluz“ e „Castillo Alcazar“. Respirerete aria di vacanza allo stato puro e circondati dalla magia dell'Andalusia dimenticherete la Vostra vita di tutti i giorni.



ERLEBNIS
HOTEL
EL ANDALUZ

BURG HOTEL
Castillo
ALCAZAR

Reservation:
Tel. (+49) 0 78 22/8 60-0
Fax (+49) 0 78 22/8 60 55 45

„El Andaluz“



Suite „El Andaluz“



Le restaurant de l'hôtel
Hotel Restaurant
Ristorante dell'albergo



Une chambre familiale au „Castillo Alcazar“
Family Room „Castillo Alcazar“
Camere per famiglie al „Castillo Alcazar“



La terrasse du restaurant de l'hôtel
Terrace of the Hotel Restaurant
Ristorante sulla terrazza

Fêtes et événements

AVRIL 2000

08.04. Début de saison avec la SWR3 Wildall-Party
30.04. Fête de mai

MAI 2000

23.-28.05. The Adventure land of Snow and Ice
26.-28.05. SWR1 Hot-Jazz-Festival

JUIN 2000

16.06. Rencontre internationale de voitures d'époque

JUILLET 2000

08.-16.07. La grande fête du 25ème anniversaire de l'Europa-Park
22./23.07. Fête italienne
29.07. Soirée comédies musicales

AOUT 2000

01.08. Grande rencontre de cors des Alpes
05./06.08. Fête du château
12./13.08. Festival des écoles du cirque
12.08. Soirée comédies musicales
19.08. Championnat d'Allemagne Puma Street-Soccer-Cup
20.08. Championnat d'Europe Puma Street-Soccer-Cup
27.08. Soirée comédies musicales

SEPTEMBRE 2000

09./10.09. Feria espagnole avec tournoi de chevaliers en nocturne
15.-17.09. Grande rencontre de montgolfières

OCTOBRE 2000

06.-08.10. Fête d'octobre
28.10. SWR3 Halloweenparty
28.10.-05.11. Festival Halloween

NOVEMBRE 2000

01.11.-05.11. Festival Halloween

Sous toutes réserves de modifications

Top Events

APRIL 2000

08.04. Start of season 2000 with the SWR 3 Party
30.04. May Day celebrations / Springtime celebrations

MAY 2000

23.-28.05. The Adventure Land of Snow and Ice
26.-28.05. SWR1 Hot-Jazz-Festival

JUNE 2000

16.06. International „Old-timer“ meeting

JULY 2000

08.-16.07. Europa-Park 25th Birthday celebrations
22./23.07. Italian summer festival
29.07. Musical night

AUGUST 2000

01.08. Alpenhorn meeting
05./06.08. Castle Party
12./13.08. School Circus festival
12.08. Musical night
19.08. Puma Street-Soccer-Cup German Championships
20.08. Puma Street-Soccer-Cup European Championship
27.08. Musical night

SEPTEMBER 2000

09./10.09. Spanish „Feria“ and Chivalrous Knights Battle games
15.-17.09. Balloon festival

OCTOBRE 2000

06.-08.10. „Octoberfest“ (as known from Munich)
28.10. SWR3 Halloweenparty
28.10.-05.11. Halloween festival

NOVEMBRE 2000

01.11.-05.11. Halloween festival

Subject to authorisation

Manifestazioni speciali

APRILE 2000

08.04. Apertura dell'Europa-Park con la festa della stazione radiofonica „SWR3“
30.04. Festa di primavera

MAGGIO 2000

23.-28.05. The Adventure land of Snow and Ice
26.-28.05. Festival di musica Jazz

GIUGNO 2000

16.06. Incontro internazionale di auto d'epoca

LUGLIO 2000

08.-16.07. Festa del 25 compleanno dell'Europa-Park
22./23.07. Festa d'estate italiana
29.07. Serata di musical

AGOSTO 2000

01.08. Incontro di suonatori tradizionali di corno
05./06.08. Festa del castello
12./13.08. Festa delle scuole circensi
12.08. Serata di musical
19.08. Puma „Street-Soccer-Cup“ - Finale tedesca di calcio giovanile
20.08. Puma „Street-Soccer-Cup“ - Finale europea di calcio giovanile
27.08. Serata di musical

SETTEMBRE 2000

09./10.09. „Fiesta spagnola“ con giochi notturni dei cavalieri
15.-17.09. Festival delle mongolfiere

OCTOBRE 2000

06.-08.10. Oktoberfest - festa della birra
28.10. Festa di Halloween con SWR3
28.10.-05.11. Festival di Halloween

NOVEMBRE 2000

01.11.-05.11. Festival di Halloween

Tutti i dati possono essere soggetti a modifiche



Merveilleux souvenirs Fabulous souvenirs Souvenir fantastici



 **Emportez chez vous et offrez à tous ceux qui vous sont chers un petit souvenir de l'Europa-Park! Vous trouverez votre bonheur dans l'un de nos 40 magasins.**

 **Little things that remind you of your holidays are always great presents for the loved ones back home. Here you can pick & choose from over 40 souvenir shops and take home with you a part of the Europa-Park.**

 **Che belli i ricordi! Oltre 40 negozi di souvenir sono a Vostra disposizione con una vasta scelta. Venite a trovarci, troverete sicuramente qualcosa per Voi e un pezzettino di Europa-Park da portare a chi amate.**

**Nos bureaux des ventes
Our sales offices
Rappresentanze all'estero**

France:

France:

Francia:

Laurette Lourenço-Siefert
17 bis, rue de la Toussaint
F-67000 Strasbourg
Tel. (+33) 03.88.22.68.07
Fax (+33) 03.88.22.26.87

Suisse:

Switzerland:

Svizzera:

Noldi Schönmann
CH-4704 Niederbipp
Tel. (+41) 032/633'01'25
Fax (+41) 032/633'01'26

Italie:

Italy:

Italia:

Kerstin Albert
Via Lecco, 164/B
I-20052 Monza (Mi)
Tel. (+39) 039-232 96 43
Fax (+39) 039-232 96 44
(riservato al settore turistico, per prenotazioni rivolgersi in agenzia di viaggio)

**Ouvert tous les jours du 08.04. au 05.11.2000 de 9 à 18 h.
(Horaire prolongé pendant la haute saison)**

**Open daily 08.04. - 05.11.2000 from 9 am to 6 pm.
(Extended opening hours during the height of the season)**

**Dal 08.04. al 05.11.2000 aperto tutti i giorni dalle ore 9 alle ore 18.
(In alta stagione orario prolungato)**

Nos partenaires-loisirs:

Our leisure partners:

Si ringraziano per la gentile collaborazione:










Die Energie-AG.













ALTON TOWERS (GB)
EFTELING (NL)
EUROPA-PARK (D)
LISEBERG (S)
PARC ASTERIX (F)
UNIVERSAL'S PORT AVENTURA (E)